

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN 2016
EUROPAKO KULTUR HIRIBURUA
CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA
DSS2016.EU

AINARA LeGARDON & JAIME DE LOS RÍOS



MUSEUM
CEMENTO
REZOLA



donostiakultura.com

Caementum

Proiektu honek Museum Cemento Rezolaren hainbat helburu eta ildoetan eragiten du, esaterako, disziplina arteko harremanen esplorazioan. Ainara LeGardon eta Jaime de los Ríosek, jada aldez aurretik elkarlanean aritutako artistak, soinu-arte eta arte digitala nahasten dituzte, emaitza harrigarriak eskainiz. LeGardonek analogikotik eta organikotik abiatuz, eta de los Ríosek, bitartean, digitaletik eta teknologia berrietatik; euren arteko sinbiosi honetan hizkuntza sortzaile berri bat gailentzen da.

Caementum instalazio murgilgarri bat izango da, interaktiboa, esperientzia intimoa bat. Gainera, bi artisten arteko elkarrizketa hau zuzeneko saio batean gorputzuko da ere, martxoaren 10ean.

Caementum

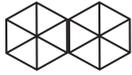
Este proyecto incide en varios de los objetivos y líneas de trabajo del Museum Cemento Rezola, como la exploración de las relaciones entre disciplinas. Ainara LeGardon y Jaime de los Ríos, artistas que ya han colaborado previamente, combinan arte sonoro y arte digital ofreciendo resultados sorprendentes. LeGardon trabajando desde territorios analógicos y orgánicos, y de los Ríos, mientras tanto, desde lo digital y las nuevas tecnologías; de la simbiosis de ambos emerge un nuevo lenguaje creativo.

Caementum será una instalación inmersiva, interactiva, una experiencia íntima. Un diálogo que tomará cuerpo, además, en una actuación en directo el 10 de marzo.

EGONALDI ARTISTIKOAK


LABORE

RESIDENCIAS ARTÍSTICAS



LABORE

Donostia 2016k, Donostia Kulturak eta Donostiako Museo Sareak garaturiko programa da Labore. Hazitegiak kaiaren baitako proiektu honetan, diziplina anitzeko sei proiektu ezberdinek, *site specific* izaera bati erantzunez, berrinterpretazio edo elkarrizketa bat proposatzen dute museoaren bildumarekin, eraikinarekin, bisitariekin, inguruarekin zein testuinguru sozialarekin.

Programa pilotu honen bitartez, ekipamendu kulturalen artista eta sortzaileen presentzia izatea bilatzen da, honela hiritarekiko hurbiltzea bultzatuz.

Labore es un programa desarrollado por San Sebastián 2016, Donostia Kultura y la Red de Museos de San Sebastián. En esta iniciativa, que se enmarca en el muelle Hazitegiak, seis proyectos de diferentes disciplinas artísticas, con un carácter *site specific*, proponen una reinterpretación o diálogo con la colección del museo, su edificio, su público, su entorno o su contexto social.

A través de este programa piloto, se persigue normalizar la presencia de artistas y creadores en equipamientos culturales, contribuyendo así a su acercamiento a la ciudadanía.

LABORE BLOG:



ZUHAR IRURETAGOIENA
ABSENTIA. (TRIANGULU GORRIA, LERRO URDINA)
ABSENTIA. (TRIÁNGULO ROJO, LÍNEA AZUL)
SAN TELMO MUSEOA / MUSEO SAN TELMO



IÑIGO SALABERRIA
KAIA
EL MUELLE
UNTZI MUSEOA / MUSEO NAVAL



EDUARDO HURTADO
AIPATU EZIN DENA
LO QUE NO SE PUEDE NOMBRAR
REAL 100 MUSEOA / MUSEO REAL 100

ELSIE ANSAREO



NEREA DE DIEGO
BILDUMAREN ESZENARATZEA
PUESTA EN ESCENA DE LA COLECCIÓN
ELIZBARRUTIKO MUSEOA / MUSEO DIOCESANO



EDU COMELLES
WAVES
AQUARIUM

CASTO MARTINEZ